

## Easy Rider wersja 1.21 SE

**Specjalne, nielimitowane wydanie programu.**

W celu uzyskania szczegółowych informacji wybierz jedną z poniższych pozycji, albo użyj przycisków przeglądania (<< i >>) u góry okna.

[Idea programu](#)

[Instalacja i deinstalacja](#)

[Rejestracja](#)

[Budowa okna](#)

[Menu](#)

[Pasek narzędziowy](#)

[Klawiatura](#)

[Współpraca ze schowkiem](#)

[Modyfikacja słownika](#)

[Nowości w wersji 1.21](#)

[Wersja 2.10](#)

Kontakt:

e-mail: [athome@poczta.onet.pl](mailto:athome@poczta.onet.pl)

www: <http://republika.pl/athome/index.html>

telefonicznie: (0-xxxx17)22-61-046

listownie: **Daniel Sęk, Węgliska 178, 37-111 Rakszawa**

## Idea programu

**Easy Rider** (czytaj **izi rajder**) jest oryginalnym programem spełniającym rolę słownika **angielsko-polskiego** pomagającego w czytaniu licznych tekstów w języku angielskim (dokumentacji programów, opisów standardów, stron WWW itp.). Jego unikalną cechą jest wykorzystanie mechanizmu "wskaz i kliknij" ("point and click") rozpowszechnionego przez nowoczesne środowiska graficzne sterowane myszą. Program jest szczególnie pomocny osobom o mniejszym poziomie zaawansowania w znajomości słownictwa.

Od innych programów tego typu odróżnia go zerwanie z typowym modelem słownika na rzecz przeglądarki tekstowej, w której słownik jest niejako przy okazji. Dzięki temu do minimum można ograniczyć potrzebę wpisywania słów, przecież są na ekranie i wystarczy je wskazać.

Wymagania programu:

- komputer z zainstalowanym systemem Windows 95, 98, NT4.0 lub nowszym,
- 2MB wolnego miejsca na dysku twardym,
- zalecany procesor Pentium 166+ i 16MB lub więcej pamięci RAM.

## Instalacja i deinstalacja

**Easy Rider** jest dostarczany ze standardowym programem instalacyjnym. W celu zainstalowania programu należy dwukrotnie kliknąć ikonę **Setup**.

- Na pierwszej stronie programu instalacyjnego będziesz poproszony o wybranie katalogu, w którym program zostanie umieszczony. Standardowo proponuje **C:\Program files\Easy Rider**. Jeśli chcesz to zmienić, kliknij przycisk **Przełóżaj**, albo wpisz ścieżkę w polu edycyjnym. Przycisk **Dalej** przenosi na następną stronę. [Rada dla początkujących: kliknij przycisk Dalej](#).
- Na drugiej stronie wybierasz, które skróty mają być utworzone. Zaznacz odpowiednie kratki. Przycisk **Dalej** przenosi na następną stronę. [Rada dla początkujących: kliknij przycisk Dalej](#).

W celu deinstalacji programu **Easy Rider** należy:

- Z **menu Start** wybrać opcję **Ustawienia**, a z rozwiniętego menu opcję **Panel sterowania**.
- W otwartym oknie kliknąć dwa razy ikonę **Dodaj/Usuń programy**.
- W kolejnym oknie odszukać napis **Easy Rider**, kliknij go, a następnie przycisk **Dodaj/Usuń**.
- Program zostanie automatycznie usunięty.

Jeśli masz zainstalowaną wczesną wersję **1.02** wskazane jest jej deinstalacja przed zainstalowaniem wersji **1.21**. Ewentualnie po instalacji w tym samym katalogu należy skasować katalog **Dict** pozostały po wersji **1.02**.

Dla nowszych wersji **1.10/1.11** najlepiej nie deinstalować starszej wersji, tylko zainstalować nową w dokładnie tym samym katalogu. Dzięki temu wersja **1.21** automatycznie przyjmie dopisane przez Ciebie słowa do słownika użytkownika.

Jeśli masz, także wersję **2.xx**, możesz zainstalować je jednocześnie (ale w różnych katalogach). Wersje **1.xx** i **2.xx** są zupełnie niezależne i nie oddziałują na siebie. Więcej informacji o wersji **2.10** w rozdziale [Wersja 2.10](#)

## Rejestracja

Specjalne wydanie programu nie jest w żaden sposób limitowane. Z tego powodu nie ma potrzeby rejestrować się. Jeśli jednak koniecznie chcesz wydawać pieniądze, postaraj się o zdobycie wersji **2.10**, którą będziesz mógł zarejestrować (bez rejestracji dostępne są tylko słowa na litery od A do C). Więcej informacji o wersji **2.10** w rozdziale [Wersja 2.10](#)

## Budowa okna

Okno programu podzielone jest na dwie główne części dalej nazywane panelami. Są one oddzielone od siebie belką, która może być przesuwana w razie potrzeby, dzieląc przestrzeń ona między panele. W szczególności przesuując go w skrajne położenia, można ukryć jedną z części.

Górna część, czyli panel słownika, przeznaczona jest do wyświetlania opisu słowa. Zawiera ona sformatowany tekst tłumaczenia z wyróżnieniami słów angielskich i określających części mowy. Procedury rysujące cały czas dbają o odpowiednie "połamanie" linijek tekstu i eliminują potrzebę uciążliwego przewijania w poziomie. Jeśli treść tłumaczenia jest długa z prawej strony pojawia się suwak umożliwiający przewijanie tekstu w pionie.

Dolna część, czyli panel przeglądarki, wyświetla wczytany przez program tekst. Jest ona identyczna z górną częścią, ale nie stosuje wyróżnień kolorami.

Aby zobaczyć tekst tłumaczący znaczenie słowa widocznego w jednym z paneli, należy kliknąć na nim. Słowo zostanie wyróżnione innym kolorem tła, a w panelu słownika zostanie wyświetlone tłumaczenie słowa. Oprócz słów dokładnie pasujących program stara się znaleźć inne słowa, które **teoretycznie** można utworzyć przez zastosowanie metod słowotwórczych języka angielskiego (np. końcówki ...s, ...ed, ...ing itp.). Celowo podkreśliłem słowo teoretycznie, ponieważ program stosuje te metody dość mechanicznie i jego odpowiedzi należy traktować raczej jako być może jest to forma czasu przeszłego, niż jest to forma czasu przeszłego.

Dla tych, co nie lubią myszki przewidziano standardowe sterowanie z klawiatury. Wyróżnienie wyrazu można przesuwać klawiszami kursora (**lewo/prawo** = poprzednie/następne słowo, **góra/dół** = słowo w poprzedniej/następnej linii, **poprzednia/następna strona** = słowo na poprzedniej/następnej stronie). Program omija cyfry i znaki przystankowe. Jeśli żaden z wyrazów nie jest wyświetlony, po użyciu klawisza kursora zawsze wyróżniane jest pierwsze słowo. Dodatkową funkcję pełni klawisz **Tab** przenoszący wyróżnienie między panelami. Samo przemieszczanie wyróżnienia jeszcze nic nie daje. Dopiero naciśnięcie **Enter** tłumaczy słowo, a **Backspace** pozwala uzyskać jedno ze wcześniejszych tłumaczeń (program zapamiętuje historię tłumaczeń). Jeśli stwierdzisz, że słowo jest źle napisane (często spotykane literówki) i po naciśnięciu program zaproponował tłumaczenie całkiem innego słowa, naciśnij spację (długi klawisz u dołu), a otworzy się okienko do wpisania słowa. Popraw znajdujące się tam słowo i naciśnij **Enter**. Możesz też zażądać tłumaczenia dowolnego słowa. W tym celu naciśnij pierwszą literę, a po pojawieniu się okienka wpisz pozostałe i naciśnij **Enter**.

## Menu

Program posiada cztery pozycje menu z podopcjami.

Menu **Plik** zawiera następujące opcje:

- **Wczytaj...** - wczytuje tekst do panelu przeglądarki.
- **Wyczyść** - opróżnia panel przeglądarki i zwalnia pamięć.
- **Nayczyciel** - wczytuje plik opisujący możliwości programu.
- **Zakończ** - kończy działanie programu.

Menu **Edycja** zawiera następujące opcje:

- **Kopiuuj** - kopiuje całe tłumaczenie do schowka.
- **Wstaw** - wstawia do panelu przeglądarki tekst ze schowka i automatycznie tłumaczy pierwsze znalezione słowo.
- **Wprowadź słowo** - otwiera okienko wprowadzania słowa do tłumaczenia.
- **Edytuj tłumaczenie** - otwiera okienko umożliwiające zmianę istniejącego tłumaczenia lub dopisanie nowego, więcej informacji w **Modyfikacja słownika**.

Menu **Opcje** zawiera następujące opcje:

- **Nasłuchiwanie** - włącza lub wyłącza opcję programu powodującą śledzenie zawartości schowka.
- **Pasek narzędzi** - włącza lub wyłącza pasek z przyciskami narzędziowymi.
- **Przełącz okno** - przełącza okno między dwoma niezależnymi rozmiarami.
- **Konfiguracja...** - otwiera okno konfigurowania programu.

Menu **Pomoc** zawiera następujące opcje:

- **Pomoc...** - wywołanie tej pomocy.
- **O programie** - wyświetla informacje o programie.
- **Rejestracja...** - (Ta pozycja została usunięta z menu, ponieważ nie jest potrzebna).

## Pasek narzędziowy



**Wczytaj...** - wczytuje tekst do panelu przeglądarki.



**Wyczyść** - opróżnia panel przeglądarki.



**Kopiuuj** - kopiuje całe tłumaczenie do schowka.



**Wstaw** - wstawia do panelu przeglądarki tekst ze schowka i automatycznie tłumaczy pierwsze znalezione słowo.



**Wprowadź słowo** - otwiera okienko wprowadzania słowa do tłumaczenia.



**Edytuj tłumaczenie** - otwiera okienko edycji tłumaczenia.



**Poprzednio tłumaczone słowo** - wraca do poprzednio tłumaczonego słowa (historia tłumaczeń).



**Następne tłumaczone słowo** - następne tłumaczone słowo (historia tłumaczeń).



**Poprzednie słowo w słowniku** - wyświetla poprzednie słowo w słowniku.



**Następne słowo w słowniku** - wyświetla następne słowo w słowniku.



**Nasłuchiwanie** - włącza lub wyłącza opcję programu powodującą śledzenie zawartości schowka.

## Klawiatura

Bezpośrednio z klawiatury można wykonać następujące czynności:

- Klawisze **kursorów** oraz **PageUp** i **PageDown** przemieszczają w odpowiednim kierunku wyróżnienie słowa w jednym z paneli.
- Klawisz **Enter** tłumaczy wyróżnione słowo.
- Klawisz **Tab** przenosi wyróżnienie między panelami.
- Klawisz **spacji** lub dowolny klawisz z literą otwiera okienko wprowadzania słowa do tłumaczenia.
- Klawisz ` (nad Tab) lub \ cyklicznie przewija panel słownika.
- Klawisz **1** powiększa i pomniejsza panel słownika.
- Klawisz **Esc** chowa okno programu pod spód, ale tylko wtedy, gdy zostało ono wyciągnięte na wierzch przez mechanizm nasłuchiwania.
- Klawisz **[** - wraca do poprzednio tłumaczonego słowa (historia tłumaczeń).
- Klawisz **]** - następne tłumaczone słowo (historia tłumaczeń).
- Klawisz **≤** - wyświetla poprzednie słowo w słowniku.
- Klawisz **≥** - wyświetla następne słowo w słowniku.
- Klawisz **F1** - wywołuje pomoc programu.
- Kombinacja **Cntl+w** - wczytuje tekst do panelu przeglądarki.
- Kombinacja **Cntl+y** - opróżnia panel przeglądarki.
- Kombinacja **Cntl+c** - kopiuje całe tłumaczenie do schowka.
- Kombinacja **Cntl+v** - wstawia do panelu przeglądarki tekst ze schowka i automatycznie tłumaczy pierwsze znalezione słowo.
- Kombinacja **Cntl+e** - otwiera okienko umożliwiające zmianę istniejącego tłumaczenia lub dopisanie nowego.
- Kombinacja **Cntl+n** - włącza lub wyłącza opcję programu powodującą śledzenie zawartości schowka.
- Kombinacja **Cntl+o** - przełącza okno między dwoma niezależnymi rozmiarami.
- Kombinacja **Cntl+s** - otwiera okienko wprowadzania słowa do tłumaczenia



## Współpraca ze schowkiem

Kopiowanie i wstawianie tekstu zapewniają dwie opcje z menu **Edycja**:

- **Kopiuj** - kopiuje całe tłumaczenie (z górnego panelu) do schowka.
- **Wstaw** - wstawia do panelu przeglądarki tekst ze schowka i automatycznie tłumaczy pierwsze znalezione słowo.

Dodatkową pomoc stanowi pozycja **Nasłuchiwanie** w menu **Opcje**. W zależności od tego czy przy pozycji znajduje się fajeczka, czy nie, jest włączona lub wyłączona specjalna procedura programu powodująca śledzenie zawartości schowka. Przy każdej jego zmianie automatycznie jest wstawiany tekst do panelu przeglądarki, tłumaczone pierwsze słowo, a okno jest wyciągane wierzch. Możesz to wykorzystać np. pracując z przeglądarką WWW, procesorem tekstu lub innym programem umożliwiającym wstawianie tekstu do schowka. Zaznacz fragment tekstu lub kliknij dwukrotnie słowo (ten drugi sposób działa nie we wszystkich programach), a następnie skopiuj go do schowka np. naciskając na klawiaturze kombinację **Ctrl+C** Po zapoznaniu się z tłumaczeniem, naciśnij **Esc**, aby schować okno programu pod spód.

## Edytowanie słownika

Program przewiduje dwa sposoby edytowania słownika:

- poprzez opcję menu **Edycja** o nazwie **Edytuj tłumaczenie**,
- poprzez edycję plików słownikowych w edytorze tekstu.

Pierwszy sposób jest zalecany przy poprawianiu słów lub wprowadzaniu niewielkiej liczby nowych. W tym celu należy:

- wywołać opcję **Edytuj tłumaczenie**,
- w polu **Hasło** wpisać słowo do edycji,
- w polu **Komentarz** wpisać komentarz, który będzie się ukazywał w pierwszej linii (można zostawić pusty, wtedy będą działać mechanizmy rozpoznawania form wyrazów, w przeciwnym wypadku mechanizm ten się wyłącza),
- w polu **Tłumaczenie** wpisać tłumaczenie słowa,
- nacisnąć przycisk **Zatwierdź**.

Dodatkowo można użyć przycisku **Skasuj** w celu skasowania słowa, ale tylko jeśli zostało wpisane przez użytkownika. Nie można kasować słów ze słownika podstawowego programu. Ostatni przycisk **Przywróć** przywraca zawartość pól **Komentarz** i **Tłumaczenie** zgodnie z treścią zapisaną na dysku.

Przykładowo jeśli w polu **Hasło** wpiszesz **abreast**, to w polu tłumaczenie należy wpisać:

**{przyimek} ramię w ramię, w jednym rzędzie, obok**  
**[to be abreast of the time] iść z duchem czasu**

Zapewne zauważyłeś występowanie nawiasów kwadratowych i klamrowych. Nawias [ włącza kolor czerwony, { włącza kolor niebieski, a ] i } przywracają kolor czarny. Aby wyróżnić angielskie słowa wystarczy zamknąć je w nawiasy kwadratowe Tak samo dla części mowy użyj nawiasów klamrowych. Po naciśnięciu przycisku **Zatwierdź** panel słownika wyświetli następujący tekst:

**abreast**  
**przyimek** ramię w ramię, w jednym rzędzie, obok  
**to be abreast of the time** iść z duchem czasu

Drugi sposób sprawdza się głównie przy dopisywaniu większej liczby słów. W tym celu należy:

- odszukać na dysku katalog programu, a w nim plik **User.txt**,
- odnaleziony plik **User.txt** należy wczytać do edytora np. klikając na nim dwa razy,
- dopisać słowa według zasad opisanych poniżej, w miarę możliwości zachowując porządek alfabetyczny,
- zapisać plik (koniecznie w czystym ASCII).

Format tłumaczenia w słowniku wygląda tak:

-klucz komentarz  
tłumaczenie  
... ewentualne dalsze linie tłumaczenia ...

Gdzie klucz to słowo do tłumaczenia (to samo które wpisuje się w polu **Hasło**), komentarz dowolny opis słowa (to samo co w polu **Komentarz**), a tłumaczenie to opis słowa (to samo co w polu **Tłumaczenie**). Tłumaczenie piszesz w jednej linii (program automatycznie zawija je w oknie), chyba, że chcesz rozpocząć nową linię.

Przykład:

**-abreast**  
**{przyimek} ramię w ramię, w jednym rzędzie, obok**  
**[to be abreast of the time] iść z duchem czasu**

Uwaga. Znak "-" musi być pierwszym znakiem w linii i nie może być poprzedzony nawet spacją.

Dla prawidłowego działania kolejność wyrazów powinna być alfabetyczna.

**Nowości:**

Jeśli tłumaczenie ma komentarz, to w jego przypadku wyłączone jest dopasowywanie form wyrazowych. Np. dla wpisu

-did forma czasu przeszłego od do  
czasownik nieregularny DO, DID, DONE czynić, robić .....

nie ma sensu tworzenie form od **did** przez dodawanie **ing** lub innej końcówki. Jeśli nie chcesz wpisywać komentarza, a mimo to chcesz wyłączyć mechanizm dopasowywania form wpisz w komentarzu znak # na klawiszu z trójką (zostało to zastosowane w odniesieniu do **a, an, be, is, it** itp).

Istnieje możliwość stosowania odsyłaczy przez umieszczenie w tłumaczeniu wiersza zaczynającego się od znaku >. Np.

-afterward  
{przysłówek} potem, następnie, później  
-afterwards  
>afterward

Uważaj, aby nie stworzyć nieskończonej pętli (w takim przypadku w miejscu odsyłacza zostanie umieszczony tekst **Za dużo odsyłaczy**. Znak > musi być pierwszym znakiem linii. Możliwe jest umieszczenie pod jednym hasłem kilku odsyłaczy lub przeplatanie ich z tekstem.

-xxxx  
dowolny tekst  
>yyyy  
>zzzz  
znowu dowolny tekst

## Nowości

### Zmiany w programie Easy Rider 1.10 względem wersji 1.02:

- Nowy format zapisu słownika nie jest kompatybilny ze starym. Zmiana formatu wynika z konieczności podzielenia słownika na dwie niezależne części. Jedna zawiera słownik podstawowy, dostarczany z programem, a druga słownik użytkownika. Dzięki tej zmianie będę mógł rozszerzać słownik podstawowy nie niszcząc haseł wpisanych przez użytkownika. Niestety problem ten zauważyłem dopiero teraz i musiałem zmienić format.
- Zmiana formatu klucza powoduje, że jeśli zainstalujesz wersję 1.10, będziesz musiał(a) ponownie wpisać otrzymane dane rejestracyjne.
- W okienku konfiguracji dodano opcję **Negatyw** umożliwiającą zmianę koloru tła na czarny.
- W okienku wyboru czcionki można wybrać jej pogrubianie.
- Całkowicie zmienione okienko **Edycji tłumaczenia**.
- Program w wersji 1.02 wyświetlał zawsze jedno, najbardziej jego zdaniem pasujące tłumaczenie słowa. Teraz, jeśli uzna to za stosowne wyświetli tłumaczenia paru słów, jedno pod drugim.
- Poprawiono kilkaset błędów literowych i merytorycznych w słowniku.
- Rozpoczęto poszerzanie słownika (litery a i b).
- Zapamiętywanie położenia belki rozdzielającej panele między poszczególnymi uruchomieniami.

### Zmiany w programie Easy Rider 1.11 względem wersji 1.10:

- Jediną zmianą jest powiększenie słownika z 13594 na 13973 słowa.

### Zmiany w programie Easy Rider 1.20 względem wersji 1.11:

- Poprawione łamanie tekstu na linijki (ok. 2 razy szybsze, ale może być niedokładne dla niektórych czcionek).
- Rozbudowany pasek narzędziowy.
- Nowe okienko konfiguracji wykorzystujące zakładki.
- Lepsze dopasowywanie wyrazów
- Powiększenie słownika do 14540 słów.

### Zmiany w programie Easy Rider 1.21 SE względem wersji 1.20:

- Jediną zmianą jest udostępnienie programu za darmo.

### Znane błędy w programie:

- Przy uruchamianiu Word-a, jeśli włączona jest opcja Nasłuchiwanie programu Easy Rider, to wyciąga on swoje okno na wierzch.

### Limity:

- Maksymalna długość tekstu - 4MB.
- Maksymalna długość tekstu wstawianego ze schowka - 64KB.
- Maksymalna wielkość słownika - tyle ile masz wolnej pamięci.
- Wielkość bufora historii - 20 słów

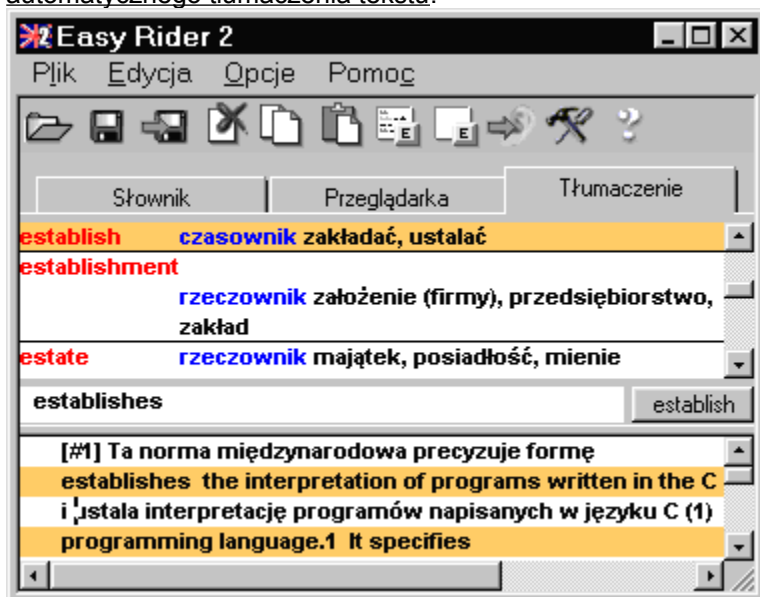
## Wersja 2.10

Wersja 2.10 programu **Easy Rider** ma znacznie poprawiony wygląd i funkcjonalność, dodany nowy tryb pracy ułatwiający ręczne tłumaczenie tekstów, większy słownik itp. Dla zachęty zamieszczam widoki okien programu (z konieczności nieco zbyt małych dla zmniejszenia objętości tego pliku pomocy).

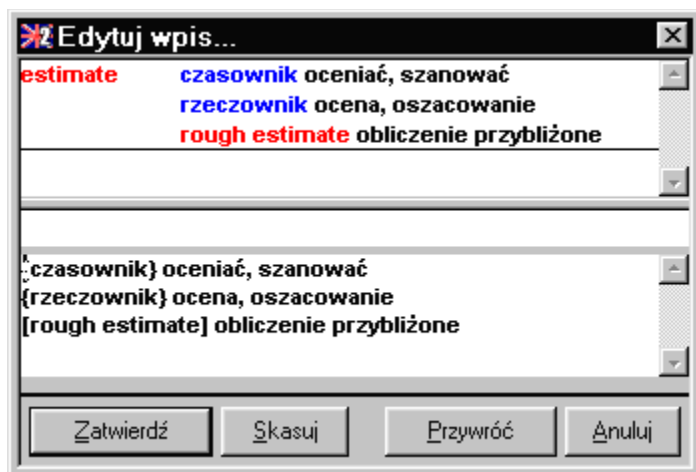
Nowe okno słownika prezentuje wszystkie hasła jednocześnie ładnie sformatowane, jedno pod drugim. Zapewnia to szybkie przeszukiwanie słownika za pomocą suwaka lub klawiszy kursora. Poszukiwane hasło można też wpisać w polu u dołu okna.



W trybie wspomagającym ręczne tłumaczenie tekstów oprócz słownika masz okno wyświetlające równocześnie przeplatające się wiersze z tekstem oryginalnym i tłumaczeniem. Okno słownika na bieżąco wyświetla opisy odpowiednich słów. Na razie nie należy się spodziewać żadnych mechanizmów automatycznego tłumaczenia tekstu.



Możesz edytować i dodawać nowe wpisy. Nowością jest bieżący podgląd tego jak dany wpis będzie wyglądał w słowniku.



Wersja **2.10** jest rozprowadzana jako **SHAREWARE** i kosztuje **25zł**. Szczegóły na stronach:

<http://republika.pl/athome/index.html>


Kontakt:

e-mail: [athome@poczta.onet.pl](mailto:athome@poczta.onet.pl)


telefonicznie: (0-xxxx17)22-61-046

listownie: Daniel Sęk, Węgliska 178, 37-111 Rakszawa

Rozkaz **Wczytaj** wczytuje wybrany tekst do panelu przeglądarki.

Możesz go wywołać z menu - **Plik/Wczytaj**, z paska narzędziowego ikoną  lub z klawiatury - kombinacja **Cntl+w**.

Rozkaz **Wyczyść** usuwa z pamięci zawartość panelu przeglądarki.

Możesz go wywołać z menu - **Plik/Wyczyść**, z paska narzędziowego ikoną  lub z klawiatury - kombinacja **Cntl+y**.




Rozkaz **Nauczyciel** wczytuje do panelu przeglądarki plik opisujący działanie podstawowych opcji programu.  
Możesz go wywołać z menu - **Plik/Nauczyciel**,.


Rozkaz **Zakończ** zamyka okno i kończy pracę programu.

Możesz go wywołać z menu - **Plik/Zakończ**, przyciskiem zamykającym okno lub z klawiatury - kombinacja **Alt+x**.


Rozkaz **Kopiu**j wstawia tłumaczenie słowa z panelu słownika do schowka.

Możesz go wywołać z menu - **Edycja/Kopiu**j, z paska narzędziowego ikoną  lub z klawiatury - kombinacja **Cntl+c**.


Rozkaz **Wstaw** wstawia zawartość schowka do panelu przeglądarki.

Możesz go wywołać z menu - **Edycja/Wstaw**, z paska narzędziowego ikoną  lub z klawiatury - kombinacja **Cntl+v**.

Rozkaz **Wprowadź słowo** otwiera okienko w celu wprowadzenia słowa do tłumaczenia.

Możesz go wywołać z menu - **Edycja/Wprowadź słowo**, z paska narzędziowego ikoną  lub z klawiatury naciskając **spację** lub dowolny klawisz literowy

Rozkaz **Edytuj tłumaczenie** otwiera okienko edytowania tłumaczenia słowa.

Możesz go wywołać z menu - **Edycja/Edytuj tłumaczenie**, z paska narzędziowego ikoną  lub z klawiatury - kombinacja **Cntl+e**.


Okno to zawiera następujące elementy:

- Pole **Hasło** - do wpisania edytowanego słowa.
- Pole **Komentarz** - do wpisania komentarza wyświetlanego w pierwszej linii tekstu (można zostawić puste).
- Pole **Tłumaczenie** - do wpisania tłumaczenia.
- Przycisk **Zatwierdź** - do zapisania wprowadzonych zmian na dysk.
- Przycisk **Przywróć** - przywracający treść pól zgodnie z zapisem na dysku.
- Przycisk **Skasuj** - kasujący słowo ze słownika użytkownika.
- Przycisk **Anuluj** - zamykający okno bez zapamiętywania zmian.


Pamiętaj, w polu tłumaczenia działają kombinacje Cntl+c - kopiowanie tłumaczenia, Cntl+v - wstawianie tłumaczenia i Cntl+z - undo.

Dokładne informacje o tym co należy wpisać znajdziesz w [Edytowanie słownika](#).

Rozkaz **Poprzednio tłumaczone słowo** pokazuje opis wcześniej tłumaczonego słowa.


Możesz go wywołać z paska narzędziowego ikoną  lub z klawiatury - klawisz [ lub {.

Rozkaz **Następne tłumaczone słowo** pokazuje opis słowa tłumaczonego po obecnym.


Możesz go wywołać z paska narzędziowego ikoną  lub z klawiatury - klawisz ] lub }.




Rozkaz **Poprzednie słowo w słowniku** pokazuje tłumaczenie poprzedniego słowa w słowniku.

Możesz go wywołać z paska narzędziowego ikoną  lub z klawiatury - klawisz , lub <.

Rozkaz **Następne słowo w słowniku** pokazuje tłumaczenie następnego słowa w słowniku.

Możesz go wywołać z paska narzędziowego ikoną  lub z klawiatury - klawisz . lub >.

Rozkaz **Nasłuchiwanie** naprzemiennie włącza i wyłącza mechanizm reagowania na zmiany zawartości schowka. Fajeczka przed napisem w menu sygnalizuje włączenie tej opcji.

Możesz go wywołać z menu - **Opcje/Nasłuchiwanie**, z paska narzędziowego ikoną  lub kombinacją klawiszy **Ctrl+n**. Po włączeniu tej opcji, przy każdej zmianie zawartości schowka automatycznie wstawia tekst do panelu przeglądarki, tłumaczy pierwsze słowo i wyciąga okno na wierzch. Możesz to wykorzystać np. pracując z przeglądarką WWW. Zaznacz fragment tekstu lub kliknij dwukrotnie słowo, a następnie naciśnij na klawiaturze kombinację **Ctrl+C**. Po zapoznaniu się z treścią tłumaczenia naciśnij **Esc**, aby schować okno programu pod spód.

Rozkaz **Pasek narzędzi** naprzemiennie pokazuje i chowa pasek narzędzi.  
Możesz go wywołać z menu - **Opcje/Pasek narzędzi**.  
Opis przycisków paska narzędzi znajduje się w **Pasek narzędziowy**

Rozkaz **Przełącz okno** przełącza między dwoma różnymi rozmiarami okna.

Możesz go wywołać z menu - **Opcje/Przełącz okno** lub z klawiatury **Cntl+o**.

Pozwala przełączać okno między małym i większym rozmiarem, niezależnie od maksymalizacji okna.

Rozkaz **Pomoc** otwiera okno pomocy programu.

Możesz go wywołać z menu - **Pomoc/Pomoc** lub z klawiatury - klawisz **F1**.

Rozkaz **Konfiguracja** otwiera okno konfiguracji programu.

Możesz go wywołać z menu - **Opcje/Konfiguracja**.

Okno podzielone jest na dwie strony przełączane zakładkami u góry.

Na stronie **Ogólne** znajdują się następujące opcje wyboru:

- **Negatyw** - jeśli włączona zmienia kolor tła okna z białego na czarny (mniej męczy oczy).
- **Zastępuj znaki z ogonkami** - w przypadku, gdy Twój system nie dysponuje polskimi znakami - włącz tę opcję, zanim jednak to zrobisz, poczytaj o wyborze czcionki poniżej.
- **Używaj kolorowych wyróżnień** - jeśli włączona, program wyświetla angielskie wyrazy w kolorze czerwonym, a formy mowy w niebieskim, jeśli wyłączona, używa odcieni szarości i wytłuszczeń. Zalecane wyłączenie dla monitorów monochromatycznych.
- **Okno wczytywanie na początku** - jeśli włączona, przy każdym uruchomieniu program wyświetla pko wyboru plików.

Na stronie **Czcionka** znajdują się następujące elementy:

- Lista dostępnych czcionek po prawej stronie.
- Opcja **Pogrubiona**, jeśli włączona, wprowadza pogrubianie wybranej czcionki (np. dla polepszenia widoczności).
- Pole edycyjne **Wielkość** umożliwiające wpisanie pożądanego rozmiaru czcionki (z zakresu od 6 do 16).

Po wprowadzeniu pożądanых zmian należy nacisnąć przycisk **OK**. Jeśli jednak chcesz zrezygnować z wprowadzonych zmian naciśnij przycisk **Anuluj**:

Rozkaz **O programie** pokazuje informację o numerze wersji.  
Możesz go wywołać z menu - **Pomoc/O programie...**





